

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 17 (1989)
Heft: 66

Artikel: A nouthr'emi André
Autor: Michel, J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242261>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A NOUTHR'EMI ANDRE (pè J. Michel)

André a Dzojè a Marc i Bourtin
No j'a don tyithâ li ya kotyè tin.
Irè nouthron prèjidan tan vayin;
No j'an le kà èthrin in li moujin.

K'min ch'n'onthye l'abbé, kemin chon chènaya
Manèyivè fêrmo bin la pyàma
E le vich'pyon; on chintê na hyanma
Din ti chè j'èkri, din cha parola.

Faji bi l'our è le rinkontrâ,
On chè rèdzoyivè dè l'akutâ;
Irè chuti achebin po tsantâ,
On di mèyâ din tota la kontâ.

Chin dè bayi d'la pèna, dou pochyin,
Po menâ cha bârka chu l'bon tsemin;
Po to chin ke fajê, l'avi dou chouin;
L'tyin "timonier" irè, chur è mertin.

Po tré ti no, ti chè nonbreu j'èmi,
Chin dè indalâ, por alâ dremi
Chon dêri chono, pâ yin di Vani.
Ke Dyu le prinnyè din chon Paradi !

Chi bon prèjidan k'no j'a dinche tyithâ,
E dinche rido, no van le règrètâ;
Ma lè chur ke Hô-Lé, André Brodâ
I vèyè chu ti no, chin dèbredâ...

I farè to po ke cha chochiétâ
Di patéjan, chi djèmé in rètâ
Po mantinyi le galé dèvejâ
Di j'anthyàn, ke la todoulon amâ.

Pri dou Bon Dyu è dè Nouthra Dona
Ke tâ chêvi to dè gran dè ta ya,
André, prèye-lè por no, chin manka,
Te châ prà k'no j'in dan rido fôta !

